



ANDERSEN

## Informe de los auditores independientes

A los Accionistas de

**Compañía Naviera Agmaresa S. A.:**

1. Hemos auditado los balances generales adjuntos de **Compañía Naviera Agmaresa S. A.** (una sociedad anónima constituida en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.
2. Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.
3. En nuestra opinión, los estados financieros mencionados en el párrafo 1 presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de **Compañía Naviera Agmaresa S. A.** al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.
4. Hacemos mención a la Nota 2 a los estados financieros sin que esto represente una salvedad a nuestra opinión. Según se indica en dicha Nota, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica durante los dos últimos años, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la

Informe de los auditores independientes (continuación)

situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

*Arthur Andersen*

RNAE No. 058



Patricio Cevallos  
RNCPA No. 21.502

Guayaquil, Ecuador  
21 de enero del 2002

## Compañía Naviera Agmaresa S. A.

### Balances generales

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Activo</b>			
<b>Activo corriente:</b>			
Efectivo en caja y bancos		24,093	6,084
Cuentas por cobrar	5	234,253	91,376
Inventarios	6	693,168	643,126
Gastos pagados por anticipado		5,129	6,644
<b>Total activo corriente</b>		<u>956,643</u>	<u>747,230</u>
<b>Instalaciones, maquinaria y equipo, neto</b>	7	2,688,484	3,043,364
<b>Otros activos</b>		-	41
<b>Total activo</b>		<u>3,645,127</u>	<u>3,790,635</u>
<b>Pasivo y patrimonio de los accionistas</b>			
<b>Pasivo corriente:</b>			
Sobregiros bancarios		94,379	-
Cuentas por pagar		747,322	60,180
Compañías relacionadas	8	132,094	1,044,114
Pasivos acumulados		70,988	37,530
Impuesto a la renta		5,787	1,787
<b>Total pasivo corriente</b>		<u>1,050,570</u>	<u>1,143,611</u>
<b>Patrimonio de los accionistas:</b>			
Capital social- 160,000 acciones ordinarias y nominativas con valor de 0.04 cada una, totalmente pagadas		6,400	6,400
Reserva de capital	9	2,972,758	2,972,758
Déficit acumulado		(384,601)	(332,134)
<b>Total patrimonio de los accionistas</b>		<u>2,594,557</u>	<u>2,647,024</u>
<b>Total pasivo y patrimonio de los accionistas</b>		<u>3,645,127</u>	<u>3,790,635</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos balances.

## Compañía Naviera Agmarea S. A.

### Estados de resultados

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Ingresos por servicios</b>		4,948,433	3,940,434
<b>Costo de servicios</b>		<u>(2,913,972)</u>	<u>(2,614,040)</u>
<b>Utilidad bruta</b>		2,034,461	1,326,394
<b>Gastos de operación- Administración</b>		<u>(2,051,714)</u>	<u>(1,502,640)</u>
<b>Pérdida en operación</b>		(17,253)	(176,246)
<b>Otros (egresos) ingresos:</b>			
Financieros	4	(3,773)	100,254
Otros, neto		<u>(27,441)</u>	<u>86,257</u>
<b>(Pérdida) utilidad antes de provisión para impuesto a la renta</b>		(48,467)	10,265
Provisión para impuesto a la renta	11 (d)	<u>(4,000)</u>	<u>(1,700)</u>
<b>(Pérdida) utilidad neta</b>		<u>(52,467)</u>	<u>8,565</u>
<b>(Pérdida) utilidad neta por acción</b>		<u>(0.328)</u>	<u>0.054</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## Compañía Naviera Agmaresa S. A.

### Estados de patrimonio de los accionistas

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Capital social	Reserva de capital	Déficit acumulado		
			Reserva legal	Pérdidas acumu- ladas	Total
<b>Saldo al 31 de diciembre de 1999</b>	6,400	2,972,758	3,231	(343,930)	(340,699)
<b>Más- Utilidad neta</b>	-	-	-	8,565	8,565
<b>Saldo al 31 de diciembre del 2000</b>	6,400	2,972,758	3,231	(335,365)	(332,134)
<b>Menos- Pérdida neta</b>	-	-	-	(52,467)	(52,467)
<b>Saldo al 31 de diciembre del 2001</b>	6,400	2,972,758	3,231	(387,832)	(384,601)

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## Compañía Naviera Agmaresa S. A.

### Estados de flujos de efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Flujos de efectivo de actividades de operación:</b>		
(Pérdida) utilidad neta	(52,467)	8,565
<b>Ajustes para conciliar la (pérdida) utilidad neta con el efectivo neto provisto por actividades de operación-</b>		
Depreciación	890,396	845,756
Reserva para jubilación, neto	-	(718)
Efecto por diferencia en tasas de cambio	-	(51,658)
<b>Cambios netos en activos y pasivos-</b>		
(Aumento) disminución en cuentas por cobrar	(142,877)	238,175
(Aumento) disminución en inventarios	(50,042)	6,609
Disminución (aumento) en gastos pagados por anticipado	1,515	(5,991)
Disminución en otros activos	41	1,150
Aumento (disminución) en cuentas por pagar	687,142	(40,651)
(Disminución) en compañías relacionadas	(912,020)	(320,536)
Aumento en pasivos acumulados	33,458	3,107
Aumento en impuesto a la renta	4,000	1,700
<b>Efectivo neto provisto por actividades de operación</b>	<u>459,146</u>	<u>685,508</u>
<b>Flujos de efectivo de actividades de inversión:</b>		
Adiciones a instalaciones, maquinaria y equipo, neto	(535,516)	(691,064)
<b>Flujos de efectivo de actividades de financiamiento:</b>		
Aumentos en sobregiros bancarios	94,379	-
<b>Aumento (disminución) neta en efectivo en caja y bancos</b>	<u>18,009</u>	<u>(5,556)</u>
<b>Efectivo en caja y bancos:</b>		
Saldo al inicio del año	6,084	11,640
Saldo al final del año	<u>24,093</u>	<u>6,084</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## **Compañía Naviera Agmaresa S. A.**

### **Notas a los estados financieros**

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresadas en Dólares de E.U.A.

#### **1. Operaciones**

La actividad principal de la Compañía es la prestación de servicios portuarios como operador de naves y de depósito aduanero. El 90% de los ingresos de la Compañía se generan por servicios prestados a compañías relacionadas (94% en el 2000).

#### **2. Situación económica en Ecuador**

Durante los dos últimos años, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

En enero del 2000, el gobierno ecuatoriano decretó la dolarización de su economía, adoptando al Dólar de E.U.A. como la moneda de curso legal en el Ecuador, en reemplazo del Sucre Ecuatoriano a una tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1. El 31 de marzo del 2000 los estados financieros fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, (Véase Nota 4).

#### **3. Resumen de principales políticas de contabilidad**

Las políticas de contabilidad que sigue la Compañía están de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, los cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos supuestos, para determinar la valuación de algunas de las partidas incluidas en los estados financieros, y para efectuar las revelaciones que se requiere presentar en los mismos. Aun cuando pueden llegar a diferir de su efecto

## Notas a los estados financieros (continuación)

final, la gerencia considera que las estimaciones y supuestos utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

Actualmente, se encuentran en proceso de aprobación la adopción de varias Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), que se espera tengan vigencia para los años fiscales que terminen el 31 de diciembre del 2002, o posteriores. En aquellas situaciones específicas que no estén consideradas por las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), se recomienda que las NIC provean los lineamientos a seguirse como principios de contabilidad en el Ecuador.

Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y pueden diferir de aquellos emitidos de acuerdo con las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC).

Las principales políticas de contabilidad son las siguientes:

**(a) Cambio en la moneda de reporte-**

Como parte del proceso de dolarización, los estados financieros al 31 de marzo del 2000 fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17 y a partir de esa fecha, toda la información financiera se procesa y se reporta en Dólares de E.U.A.

**(b) Inventarios-**

Los inventarios están valorados al costo promedio, los cuales no exceden el valor de mercado, excepto inventarios en tránsito que están al costo de adquisición.

**(c) Instalaciones, maquinaria y equipo-**

Las instalaciones, maquinaria y equipo están registradas a una base que se aproxima al costo histórico. Los costos de reparación y mantenimiento, incluyendo la reposición de partidas menores se cargan a los resultados del año a medida que se incurren. Las provisiones para depreciación se cargan a los resultados del año y se calculan bajo el método de línea recta y las tasas de depreciación están basadas en la vida probable de los bienes.

**(d) Impuesto a la renta-**

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año por el método del impuesto a pagar.

## Notas a los estados financieros (continuación)

(e) **(Pérdida) utilidad neta por acción-**

La (pérdida) utilidad neta por acción se calcula considerando el promedio de acciones en circulación durante el año.

(f) **Registros contables y unidad monetaria-**

Los registros contables de la Compañía se llevan en Dólares de E.U.A., que es la moneda de curso legal adoptada en el Ecuador, a partir del año 2000.

**4. Corrección monetaria y conversión de estados financieros**

De acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, relacionada con la Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización, los saldos de los estados financieros al 31 de marzo del 2000, fueron convertidos de Suces Ecuatorianos a un valor en Dólares de E.U.A., que se aproxima al costo histórico.

El procedimiento de conversión consistió en ajustar las partidas no monetarias en Suces Ecuatorianos a esa fecha, por el índice de inflación y por el índice especial de corrección de brecha (diferencia entre inflación y devaluación). Posteriormente, los saldos de los estados financieros ajustados se convirtieron a la tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1.

En el año 2000, la Compañía aplicó la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 16 que trata sobre el Sistema de Corrección Monetaria Integral de los Estados Financieros y su efecto se registró en los resultados de dicho año. A partir del mes de marzo del 2000, los estados financieros se preparan sobre la base del costo histórico sin tomar en cuenta los cambios en el nivel general de precios. La inflación correspondiente al 2001 ascendió al 22.4% anual.

El estado de resultados del año 2000 incluye un ingreso de 104,896 que se presenta como ingresos financieros y que corresponde al efecto neto de conversión, por el periodo comprendido del 1 de enero al 31 de marzo del 2000.

**5. Cuentas por cobrar**

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, las cuentas por cobrar se formaban de la siguiente manera:

Notas a los estados financieros (continuación)

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Clientes	78,917	75,278
Corporación Aduanera Ecuatoriana	16,002	16,002
Anticipos a contratistas	140,622	-
Reclamos por cobrar	15,000	-
Otras	14,046	96
	<u>264,587</u>	<u>91,376</u>
<b>Menos- Estimación a cuentas incobrables</b>	<u>30,334</u>	<u>-</u>
	<u>234,253</u>	<u>91,376</u>

**6. Inventarios**

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los inventarios se formaban de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Repuestos	658,093	626,272
Inventario en tránsito	36,194	17,399
	<u>694,287</u>	<u>643,671</u>
<b>Menos- Estimación por obsolescencia de inventarios</b>	<u>1,119</u>	<u>545</u>
	<u>693,168</u>	<u>643,126</u>

**7. Instalaciones, maquinaria y equipo**

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, el saldo de instalaciones, maquinaria y equipo, estaba constituido de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>	<u>Tasa anual de depre- ciación</u>
Adecuaciones y mejoras	1,986,067	1,986,067	20%
Montacargas	1,673,491	1,673,491	10%
Maquinarias	1,129,839	1,091,293	10%
Equipos de carga (1)	510,781	436,711	10%
Vehículos	744,474	744,474	20%
Equipos de computación y comunicación	26,740	23,411	20%
Construcciones en proceso	469,505	49,934	-
	<u>6,540,897</u>	<u>6,005,381</u>	
<b>Menos- Depreciación acumulada</b>	<u>3,852,413</u>	<u>2,962,017</u>	
	<u>2,688,484</u>	<u>3,043,364</u>	

(1) Incluye 436,711 de activos totalmente depreciados.

## Notas a los estados financieros (continuación)

Durante el año 2001 y 2000, el movimiento de instalaciones, maquinaria y equipo fue el siguiente:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Saldo al inicio del año	3,043,364	3,198,056
<b>Más (menos):</b>		
Adiciones	535,516	847,670
Bajas y/o retiros	-	(156,606)
Depreciación	<u>(890,396)</u>	<u>(845,756)</u>
Saldo al final del año	<u>2,688,484</u>	<u>3,043,364</u>

### 8. Compañías relacionadas

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los saldos con compañías relacionadas eran los siguientes:

	<u>Por pagar (cobrar)</u>	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Dole Purchasing Company	5,379,842	3,808,294
Inversiones Agrica C. A.	47,790	47,790
Comercial Industrial Ecuatoriana S. A. CIESA	45,845	-
Standard Fruit Guatemala	30,081	-
Unión de Bananeros Ecuatorianos S. A. UBESA	2,115	(71,983)
Dole Fresh Fruit International Ltd.	(4,830,864)	(2,524,061)
Bananapuerto Puerto Bananero S. A.	(342,149)	(810)
Técnicos Báltime de Colombia	(186,200)	(186,200)
Productora Cartonera S. A. Procarsa	(14,419)	(6,138)
Otras	53	(22,778)
	<u>132,094</u>	<u>1,044,114</u>

Durante el año 2001 y 2000, se efectuaron las siguientes transacciones con compañías relacionadas:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Ingresos por servicios administrativos	4,434,937	3,684,953
Compra de repuestos y maquinarias	1,614,894	1,323,564
Préstamos	341,829	-
Servicios recibidos	<u>161,720</u>	<u>-</u>

## Notas a los estados financieros (continuación)

Las transacciones entre relacionadas se celebran en los términos acordados entre ellas.

### 9. Reserva de capital

La reserva de capital está conformada por las cuentas reserva por revalorización del patrimonio y reexpresión monetaria.

El saldo de la reserva de capital no podrá distribuirse como utilidades ni utilizarse para pagar el capital suscrito y no pagado, pero podrá ser capitalizado en la parte que excede el valor de las pérdidas acumuladas o del año, si las hubiere, o ser devuelto a los accionistas en caso de liquidación.

### 10. Reserva legal

La Ley requiere que se transfiera a la reserva legal por lo menos el 10% de la utilidad neta anual, hasta que la reserva llegue por lo menos al 50% del capital social. Dicha reserva no puede distribuirse como dividendo en efectivo, excepto en caso de liquidación de la Compañía, pero puede ser utilizada para cubrir pérdidas de operaciones o para capitalizarse.

### 11. Impuesto a la renta

#### (a) Situación fiscal-

La Compañía ha sido fiscalizada hasta 1995, las glosas resultantes por aproximadamente 6,900 (sin incluir multas ni intereses) han sido impugnadas. Según opinión de los asesores legales, la resolución de dicha contingencia es incierta.

#### (b) Tasa de impuesto-

El impuesto a la renta se calcula a una tasa del 25% sobre las utilidades tributables. En caso de que la Compañía reinvierta sus utilidades en el país, la tasa de impuesto a la renta sería del 15% sobre el monto reinvertido, siempre y cuando efectúen el correspondiente aumento de capital, hasta el 31 de diciembre del siguiente año.

#### (c) Dividendos en efectivo-

Los dividendos en efectivo no son tributables.

## Notas a los estados financieros (continuación)

### (d) Conciliaciones del resultado contable-tributario-

Las partidas que principalmente afectaron la utilidad contable con la utilidad fiscal de la Compañía, para la determinación del impuesto a la renta fueron las siguientes:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
(Pérdida) utilidad antes de provisión para impuesto a la renta	(48,467)	10,265
<b>Más (menos)- Partidas de conciliación</b>		
Gastos no deducibles	70,995	-
Ingresos no gravables	-	(3,465)
Utilidad gravable	<u>22,528</u>	<u>6,800</u>
Tasa de impuesto	<u>25%</u>	<u>25%</u>
Provisión para impuesto a la renta	<u>5,632 (*)</u>	<u>1,700</u>

(\*) Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía provisionó 4,000 por este concepto, el cual se muestra en el estado de resultados adjunto.

### 12. Permiso de ocupación y explotación

En noviembre de 1997, la Autoridad Portuaria de Guayaquil concedió a la Compañía un permiso de ocupación y explotación del Patio No. 8 por el plazo de cinco años, para que realice operaciones de servicios portuarios de almacenamiento de contenedores llenos y vacíos, importación y exportación de contenedores secos o refrigerados, consolidación y desconsolidación de contenedores, en un área de aproximadamente 76,200 metros cuadrados.

La Compañía se comprometió a pagar cuotas mensuales a la Autoridad Portuaria de Guayaquil. Durante el 2001, la Compañía registró 704,573 (711,878 en el año 2000) por este concepto y están incluidos en el estado de resultados adjunto como gastos de operación.

Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía ha otorgado garantías bancarias por 210,400 a favor de la Autoridad Portuaria de Guayaquil, para el cumplimiento de las obligaciones relacionadas con el permiso de ocupación y explotación de Patio No. 8.

### 13. Régimen de almacén especial

Mediante Resolución No. 1611 del 10 de diciembre de 1999, emitida por la Corporación Aduanera Ecuatoriana, se autorizó por el plazo de cinco años,

## Notas a los estados financieros (continuación)

el establecimiento y funcionamiento del Régimen de Almacén Especial para afianzar el pago de los tributos y el cumplimiento de las formalidades ante la Aduana por los eventuales daños o pérdidas de las mercancías.

Al 31 de diciembre del 2001, Unión de Bananeros Ecuatorianos S. A. UBESA por cuenta de la Compañía ha otorgado garantías bancarias por 350,000 a favor de la Corporación Aduanera Ecuatoriana con vencimientos hasta octubre del 2002.

### **14. Contingencias**

Al 31 de diciembre del 2001, existen juicios laborales por aproximadamente 371,987 (691,000 en el año 2000). A la fecha no es posible determinar el porcentaje que, en caso de recibir sentencia condenatoria, le corresponde pagar a la Compañía. Adicionalmente, de acuerdo con el Contrato Tarifario Unico que rige las normas y labores de los estibadores en el Puerto de Guayaquil, el patrono de los estibadores es la línea naviera y solidariamente la agencia responsable. Para el evento en que la Compañía sea condenada al pago de los valores reclamados en alguna de las demandas, ésta solicita el reembolso a la línea naviera por los referidos valores.

Al 31 de diciembre del 2001, Unión de Bananeros Ecuatorianos S. A. UBESA ha entregado por cuenta de Agmaresa garantías bancaria ante el Juzgado de Trabajo de Guayas por 127,210.

### **15. Eventos subsecuentes**

A la fecha de emisión de este reporte se presentaron demandas laborales adicionales por 135,750, en relación con la situación descrita en la Nota 14.